

Учреждение образования  
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор учреждения образования  
«Полоцкий государственный  
университет имени Евфросинии  
Полоцкой»

Ю. Я. Романовский

Регистрационный № УД-641 24/уч

**МОДУЛЬ «ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ-2»**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ВТОРОЙ  
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (немецкий)**

Учебная программа учреждения образования  
по учебной дисциплине для специальности  
**6-05-1036-01 «Таможенное дело»**

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта по специальности высшего образования ОСВО 6-05-1036-01-2023 «Таможенное дело» и учебного плана по специальности 6-05-1036-01 «Таможенное дело». Регистрационный № 33-23/уч. ЮФ от 04.04.2023

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

Ольга Михайловна Шалак, старший преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой» (протокол № 6 от 20.05.2024 г.);

Методической комиссией юридического факультета учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой» (протокол № 10 от 30.05.2024 г.)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Приоритетной задачей обучения языку признаётся формирование у обучающегося коммуникативной и поликультурной компетенции: способности организовать своё речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения.

Данная задача многоаспектна и включает в себя ряд составляющих:

1) лингвистическая компетенция: знания о системе и структуре языка и правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации, способность использовать формальные средства для создания грамматически и фонетически правильных, значимых высказываний на языке;

2) дискурсивная компетенция: способность планировать речевое поведение, понимать и передавать информацию в связных, логичных и аргументированных высказываниях, построить и организовать высказывание в соответствии с функциональной задачей общения;

3) социолингвистическая компетенция: способность осуществлять разные виды речемыслительной деятельности и выбирать лингвистические средства в соответствии с местом, временем, сферой общения, адекватно социальному статусу партнёра по общению;

4) компенсаторная (стратегическая) компетенция: способность обучающегося преодолевать дефицит своих знаний в области лингвистического кода, наличие лингвистических и общекультурных иноязычных умений, позволяющих находить пути восполнения пробелов в языковой, речевой и социокультурной компетенциях;

5) социальная компетенция: умение использовать разные коммуникативные роли, стратегии в условиях социального взаимодействия с людьми и окружающим миром;

6) социокультурная компетенция: наличие у обучаемого знаний о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка, норм речевого и неречевого поведения его носителей и умение строить своё поведение с учётом этих особенностей и норм.

**Цель преподавания учебной дисциплины:** практическое владение иностранным языком как результат приобретения студентами комплекса лингвистических знаний, речевых и коммуникативных навыков и умений.

**Задачи изучения учебной дисциплины:**

1) овладение лексическим словарём (1500 единиц), позволяющим осуществлять полноценную речевую деятельность при говорении, чтении, письме и аудировании;

2) овладение техникой письма, соответствующей нормам немецкого правописания, и формирование навыков продуктивного письма: написание делового письма, заполнение бланков в соответствии с нормами и стандартами письменной речи;

3) овладение навыками и умениями аргументированного монологического высказывания в профессиональной сфере общения (сообщение, описание, повествование, рассуждение);

4) овладение навыками и умениями восприятия речи на слух с различной глубиной понимания и с последующей интерпретацией воспринятых фактов и социокультурных реалий;

5) овладение навыками и умениями чтения текстов разных стилей (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое); оценка и интерпретация текстовой информации.

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование у выпускника следующей компетенции:

**БПК-10.** Использовать термины специальной лексики иностранного языка при осуществлении профессиональной деятельности.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

**знать:**

– условия и принципы речевого общения в различных сферах коммуникации;

– основы коммуникативно-ситуативной вариативности устной и письменной продуктивной речи;

– основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру;

– особенности словарного состава и синтаксической организации письменного текста;

– социокультурные реалии;

– основные речевые и неречевые особенности межкультурного общения;

**уметь:**

– использовать иностранный язык в коммуникативной и других функциях;

– воспринимать на слух аутентичную речь различных коммуникативно-ситуативных разновидностей;

– оценивать и интерпретировать текстовую информацию, представленную в устной и письменной форме;

– порождать устные и письменные высказывания в соответствии с системой, нормой и узусом изучаемого иностранного языка;

– использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности;

**владеть:**

– навыками и умениями устного и письменного общения на иностранном языке;

– стратегиями различных видов чтения и восприятия речи на слух;

– средствами и приемами в различных ситуациях общения;

– компенсаторными стратегиями.

Связи с другими учебными дисциплинами. Дисциплина «Иностранный язык второй в профессиональной деятельности» (английский) непосредственно связана с такими дисциплинами как «Товароведение и товарная номенклатура внешнеэкономической деятельности», «Таможенные операции и процедуры».

Форма получения образования – дневная.

В соответствии с учебным планом на изучение учебной дисциплины отводится:

Курс	Семестр изучения дисциплины	Общее количество часов	Количество аудиторных часов	Из них		Самостоятельная работа, часов	Форма промежуточной аттестации	Трудоемкость учебной дисциплины
				Лекции	Практические занятия			
2	3	108	68	-	68	40	экзамен	3

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### Тема 1. Таможенный союз.

Таможенные процедуры

### Тема 2. Таможенные области

Порядок ввоза и вывоза товаров через границу таможенной территории ЕС и РБ. Таможенный контроль на внешней границе ЕС и РБ.

### Тема 3. Таможенные платежи и сборы

Необходимые документы при пересечении товаров границ ЕС и РБ. Льготный преференции при ввозе товаров в ЕС и РБ.

Тема 4. Международное сотрудничество таможенных органов разных стран

Особенности грузоперевозок различными видами транспорта.

### Тема 5. Борьба таможенных органов с контрабандой.

Борьба таможенных органов с незаконным ввозом оружия и контрабандой. Задачи таможенных органов в охране здоровья населения и окружающей среды.

### Тема 6. Провозимые документы при пересечении границы

Охрана культурных ценностей

## Грамматический материал

### Морфология

Глагол. Конъюнктив. Временные формы конъюнктива I. Косвенная речь. Значение и употребление конъюнктива I в косвенной речи. Другие случаи употребления конъюнктива I. Конъюнктив I и II пассива. Предложное управление глаголов

**Учебно-методическая карта учебной дисциплины**  
**«Иностранный язык второй в профессиональной деятельности» (немецкий)**  
**Дневная форма получения высшего образования**

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Литература	Форма контроля знаний
		лекции	практические занятия	семинарские занятия	УСРС		
1	2	3	4	5			
<b>3 семестр</b>							
1	<b>Zollämter.</b> Таможни. Таможенный союз.						
	1.1 Der Begriff Zoll. Определение «Таможня»		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [5,6,7]	Тест по аудированию
	1.2 Die Anwendung des Zollrechts. Применение таможенного права		2				Лексико-грамматическая работа
	1.3 Der deutsche Zoll. Немецкая таможня		2				Орфографический диктант*
	1.4 Die Bundeszollverwaltung. Федеральное таможенное управление		2				Устный опрос
	1.5 Zeitformen. Временные формы глаголов				2		Тест по аудированию
	1.6 Zöllner. Профессия «таможенник»		2				Майнд-карта
2	<b>Zollgebiete.</b> Таможенные области.						
	2.1 Die Zollgrenzen. Таможенные границы		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [5,6,7]	Устный опрос
	2.2 Das Zollgebiet. Таможенная область		2				Устный опрос
	2.3 Zollgebiet der EU. Таможенная область ЕЭС				2		Тест
	2.4 Die zollrechtliche Gesetzgebung. Таможенное законодательство		2				Орфографический диктант
	2.5 Die Zollerklärung. Таможенная декларация		2				Презентация
	2.6 Das Zollgebiet der Zollunion. Таможенная территория Таможенного союза		2				Тест*
3	<b>Zölle.</b> Таможенные платежи и сборы						
	3.1 Schutz der heimischen Wirtschaft. Защита отечественной экономики				2	Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [5,6,7]	Тест
	3.2 Schutz der Verbraucher. Защита прав потребителей		2				Устный опрос

	3.3 Schutz der Unternehmen. Защита предприятий			2		Презентация* Тест Тест Устный опрос
	3.4 Plagiate. Плагиаты	2				
	3.5 Wettbewerb. Конкуренция	2				
	3.6 Zustandspassiv. Пассив состояния	2				
4	<b>Internationale Geschäfte.</b> Международные сделки. Международное сотрудничество таможенных органов разных стран					Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [5,6,7] Тест Устный опрос Лексико-грамматическая работа Презентация Орфографический диктант Защита проекта*
	4.11 Zollwert. Таможенная стоимость			2		
	4.2 Zollwertermittlung. Определение таможенной стоимости	2				
	4.3 Transaktionswert. Стоимость транзакции	2				
	4.4 Zollgebühr. Таможенный сбор	2				
	4.5 Haben, sein+zu+Infinitiv. Инфинитивная конструкция	2				
	4.6 Проект «Lieferbedingungen» Особенности грузоперевозок различными видами транспорта.			2		
5	<b>Die Zollunion.</b> Таможенный союз. Борьба таможенных органов с контрабандой					Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [5,6,7] Устный опрос Тест по аудированию* Лексико-грамматическая работа Орфографический диктант Устный опрос
	5.1 Abgabeordnung. Налоговый кодекс	2				
	5.2 Aufbau der Codenunmer. Построение кодовых номеров	2				
	5.3 Transaktionswert. Стоимость транзакции	2				
	5.4 Herstellungskosten. Стоимость изготовления	2				
	5.5 Infinitiv mit zu. Инфинитивная конструкция	2				
6	<b>Transportmittel, Beförderung, Verpackung.</b> Транспортное средство, Транспортировка, Упаковка. Провозимые документы при пересечении границы					Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [5,6,7] Устный опрос Тест Тест по аудированию Лексико-грамматическая работа* Презентация Устный опрос
	6.1 Vernichtung. Уничтожение документов	2				
	6.2 Gemeinschaftswaren. Товары общего пользования			2		
	6.3 Abgabenfreie Lagerung. Бесплатное хранение	2				
	6.4 Infinitiv Passiv. Инфинитив пассив	2				
	6.5 Befreiung von Einfuhrabgaben. Освобождение от импортных пошлин	2				
	<b>Всего за семестр:</b>		<b>54</b>		<b>14</b>	

\* мероприятия текущего контроля



# ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

## ЛИТЕРАТУРА

### Основная:

1. Листвин, Д.А. Практический курс немецкого с ключами / Д. А. Листвин. - Москва : АСТ, 2023. - 349 с.
2. Паремская, Д.А. Немецкий язык. Читаем, понимаем, говорим : [учебное пособие] / Д. А. Паремская, С. В. Паремская. - 2 издание, исправленное. - Минск : Вышэйшая школа, 2023. - 415 с.
3. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Дискурсивная практика = Deutsche sprache. Praktischer diskurs: учебное пособие / И. Ф. Нестерук, Т. А. Кальчук, И. П. Королук. - Минск : РИВШ , 2018. - 251 с. : ил. - Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по специальности "Иностранные языки (с указанием языков)"
4. Шевцова, В.А. Практика устной и письменной речи. Немецкий язык = Mundliche und schriftliche srachpraxis. Deutsch : учебное пособие / В. А. Шевцова, Р. А. Плавинский, Т. П. Бахун. - Минск : Выш. шк., 2020. - 192 с. - Библиогр. : с. 192. - Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по специальности "Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)"

### Дополнительная:

5. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen Deutsch als Fremdsprache Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch Sprachniveau A1+ / Anne Buscha, Szilvia Szita. - 5. Auflage. – Schubert-Verlag, Leipzig, 2012. – 238 S.
6. Anne Buscha, Szilvia Szita Spektrum Deutsch Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache Sprachniveau A1+ / Anne Buscha, Szilvia Szita. - 1. Auflage. – Schubert-Verlag, Leipzig, 2017. – 272 S.
8. Семенюк, О. В. Deutsch für Zöllner=Немецкий язык для таможенников: учебное пособие по немецкому языку / О. В. Семенюк, Н. С. Сафина. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. – 123 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=4434286>.
9. Паремская, Д.А. Немецкий язык: читаем, понимаем, говорим [учебное пособие] / Д. А. Паремская, С. В. Паремская. – Минск: Вышэйшая школа, 2017. – 414 с.

*Владимир Сергеевич Е. В.*

**Аудиоматериалы из фонда кафедры:**

1. Auf den Schiff // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2011 – №3.
2. Begrüßungsrituale und Abschied // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2016 – №11.
5. Berliner und Touristen // // Deins! Die jungen Seiten von Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2012 – №6.
6. Das populärste Musical der Welt // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2014 – №4.
7. Denglisch // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2018 – №10.
8. Deutsch für die Reise // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2011 – №6-7.
9. Gefährliche Straßen // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2014 – №6.
10. Professionell telefonieren // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2016 – №3.
11. Weihnachtsredewendungen // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2012 – №12.
12. Wortschatz/ Öffentliche Verkehrsmittel // Deutsch perfekt. – München: Spotlight Verlag GmbH. 2012 – №9.

**Интернет-ресурсы:**

<http://www.dw.de/deutsch-lernen>

<http://www.deutsch-perfekt>

[https://www.hueber.de/seite/pg\\_lehren\\_audio\\_kb\\_sih](https://www.hueber.de/seite/pg_lehren_audio_kb_sih)

<https://translate.academic.ru/>

<https://www.multitran.com/>

<https://www.lingvo.ru/>

## КОМПЬЮТЕРНЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ

Вид	Наименование программного	Назначение
Компьютерная программа	«Teil me more. Deutsch»	обучающая программа
	«Talk to me. Deutsch»	обучающая программа
	«Deutsch. Sprachkurs 2»	обучающая программа
	«Deutsch. Grammatiktrainer»	обучающая программа для самостоятельной работы студентов
	«Deutsch als Fremdsprache. Studio d. A1»	обучающая программа для самостоятельной работы студентов
	«Deutsch als Fremdsprache. Studio d. A2»	обучающая программа для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://www.deutschland.de">www.deutschland.de</a> (немецкий язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
	<a href="http://www.wikipedia.de">www.wikipedia.de</a> (немецкий язык)	информационный сайт для самостоятельной работы; энциклопедия
	<a href="http://www.hueber.de">www.hueber.de</a> (немецкий язык)	информационный сайт для самостоятельной работы; обучающие тесты
	<a href="http://www.goethe.de">www.goethe.de</a> (немецкий язык)	информационный сайт для самостоятельной работы; обучающие тесты

## ПЕРЕЧЕНЬ УСТНЫХ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ТЕМ

1. Zollämter
2. Struktur des Zollkodex
3. Zollgebiete
4. Prinzipien der Zollverwaltung
5. Zölle
6. Welthandelorganisation
7. Internationale Geschäfte
8. Zollrechtliche Bestimmung der EU

## ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

При изучении дисциплины используются следующие формы самостоятельной работы: подготовка к практическим занятиям по дисциплине, углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к мероприятиям текущего контроля.

### Содержание самостоятельной работы студентов (дневная форма получения высшего образования)

Вид самостоятельной работы	Тематическое содержание и используемые источники	Количество часов
		3 сем
Подготовка к практическим занятиям по дисциплине	Тема 1. <b>Zollämter</b> Таможни Таможенный союз. Осн.лит. [3,4] Доп.лит. [5,6]	2
	Тема 2. <b>Zollgebiet</b> Таможенные области Осн.лит. [3, 4] Доп.лит. [5,6]	2
Углубленное изучению отдельных тем учебной дисциплины	Тема 3. <b>Zölle</b> Таможенные платежи и сборы Осн.лит. [3,4] Доп.лит. [5,6]	2
	Тема 4. <b>Internationale Geschäfte</b> Международные сделки. Международное сотрудничество таможенных органов разных стран Осн.лит. [3,4] Доп.лит. [5,6]	2
Подготовка к мероприятиям текущего контроля	Тема 5. <b>Die Zollunion</b> таможенный союз. Борьба таможенных органов с контрабандой Осн.лит. [3,4] Доп.лит. [5,6]	2
	Тема 6. <b>Transportmittel, Beförderung, Verpackung</b> Транспортное средство. Транспортировка. Упаковка. Провозимые документы при пересечении границы Осн.лит. [3,4] Доп.лит. [5,6]	2
Подготовка к экзамену		28
<b>Всего:</b>		<b>40</b>

## КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ

Для оценки достижений студентов используется следующий диагностический инструментарий:

- устный опрос
- тест по аудированию
- лексико-грамматическая работа
- орфографический диктант
- тест
- майнд-карта
- защита проекта
- презентация
- экзамен

Диагностика качества усвоения знаний проводится в форме текущего контроля и промежуточной аттестации.

Мероприятия текущего контроля проводятся в течение семестра и включают в себя следующие формы контроля: орфографический диктант, тест, презентация, защита проекта, тест по аудированию, лексико-грамматическая работа.

Результат текущего контроля за семестр оценивается отметкой в баллах по десятибалльной шкале и выводится исходя из отметок, выставленных в ходе проведения мероприятий текущего контроля в течение семестра по следующей формуле:

$$ТК = \frac{ТК_1 + ТК_2 + \dots + ТК_n}{n},$$

где ТК – текущий контроль,  $ТК_1, ТК_2, \dots, ТК_n$  – отметки за мероприятия текущего контроля;  $n$  – количество мероприятий текущего контроля.

Отметки, полученные студентом в ходе текущего контроля, выставляются по десятибалльной шкале и фиксируются в журнале преподавателя. Для студента, пропустившего мероприятие текущего контроля по уважительной причине, кафедрой устанавливаются дополнительные сроки. Студенту, пропустившему мероприятие текущего контроля без уважительной причины, выставляется 0 (нуль) баллов за данное мероприятие.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

К экзамену допускаются студенты, выполнившие мероприятия текущего контроля на отметки не ниже 4 баллов.

Для сдачи экзамена студент должен уметь:

- а) читать и переводить с помощью словаря текст по специальности объёмом 1300-1400 печатных знаков для устного реферирования;
- б) читать и понимать без словаря научно-популярные тексты объёмом 900 печатных знаков и устно передавать содержание прочитанного;
- в) осуществлять монологическое высказывание и уметь вести беседу по одной из тем, изученных в течение семестра.

Экзаменационная отметка по дисциплине определяется с учетом весового коэффициента текущего контроля  $k$  и рассчитывается на основе

результата текущего контроля и отметки, полученной студентом за ответ по билету, по формуле:

$$\text{Э} = k \cdot \text{ТК} + (1 - k) \cdot \text{О},$$

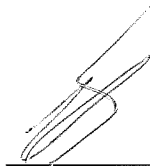
где Э – экзаменационная отметка; k – весовой коэффициент текущего контроля равен 0,5 в соответствии с решением кафедры. Информация о весовом коэффициенте доводится до студентов на первом занятии в семестре; ТК – результат текущего контроля за семестр, оценивается одной отметкой по десятибалльной шкале, которая выводится из отметок, полученных в семестре; О – отметка по десятибалльной шкале, полученная студентом за ответ по билету.

Положительной является экзаменационная отметка не ниже 4 баллов.

## ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ С ДРУГИМИ УЧЕБНЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название учебной дисциплины, изучение с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях содержания учебной программы учреждения высшего образования учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)*
Товароведение и товарная номенклатура внешнеэкономической деятельности  Таможенные операции и процедуры	Кафедра конституционного и уголовного права		

Заведующий кафедрой  
конституционного и уголовного права,  
к.ю.н., доцент



И.В. Шахновская